Explanation of Markings >

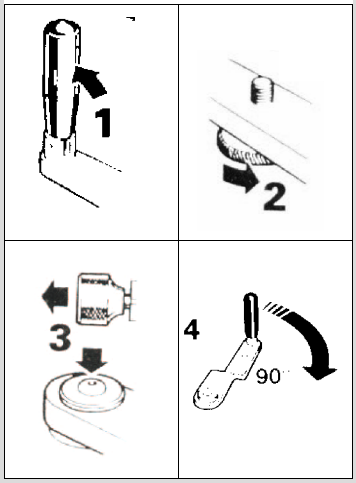
EN360:2002	European Standard / Evropská norma / EU-standard / Eurooppalainen standardi / Europeisk standard / Europastandard
YYXX	YYXX—Batch marking YY=year; XX=Manufacturing batch. This may be suffixed with a serial number / YYXX – označení šarže YY = rok; XX = výrobní šarže. K tomuto označení může být jako přípona přidáno sériové číslo / YYXX – batchmærkning år, XX=produktionsbatch. Dette efterfølges muligvis af et serienummer / YYXX – erätunnus YY = vuosi; XX = tuotantoerä. Tämän perässä voi olla sarjanumero / YYXX – partimerking YY = år, XX = produksjonsparti Dette kan etterfølges av et serienummer. / YYXX – Produktmärkning YY=år; XX=tillverkningsbatch. Detta kan följas av ett serienummer
ISC	Manufacturers identification / Identifikace výrobců / Producentidentifikation / Valmistajan tunniste / Produsentens identifikasjon / Tillverkar-ID
UBxxx	Product code / Kód produktu / Produktkode / Tuotekoodi / Produktkode / Produktkod
	Read instruction manual / Přečtěte si návod k obsluze / Læs betjeningsvejledningen / Lue käyttöopas / Les instruksjonshåndboken / Läs användarhandboken
CE 0120	CE marking and Notified Body number / Označení CE a číslo úředně oznámeného orgánu / CE-mærkning og nummer for underrettet myndighed / CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen numero / CE-merking og nummer på teknisk kontrollorgan / CE-märkning och nummer för anmält organ

Models >

All ISC blocks conforming to EN360 are covered by this instruction manual. These pictures only show a small number of our entire range. For more details, visit our website at www.iscwales.com

UB033 / UB066	UB050 / UB051
UB170	**UB171**

Retraction >



Warning >

Activities using this type of equipment are inherently dangerous. These pictures illustrate only some of the possible correct and incorrect methods of use. It is impossible to cover every eventuality relating to the use of this equipment. Seek professional training from a fully qualified and competent instructor prior to engaging in any activity. You are responsible for your own actions.

Činnosti spojené s používáním zařízení tohoto typu jsou ze své podstaty nebezpečné. Tyto obrázky znázorňují pouze některé z možných způsobů správného a nesprávného použití. Není možné zde uvést všechny případy týkající se používání tohoto zařízení. Před provozováním jakékoli činnosti si zajistěte odborné školení od plně kvalifikovaného a kompetentního instruktora. Za své jednání nesete zodpovědnost vy sami. Toto zařízení by neměly používat osoby s onemocněním, které by mohlo mít vliv na bezpečnost.

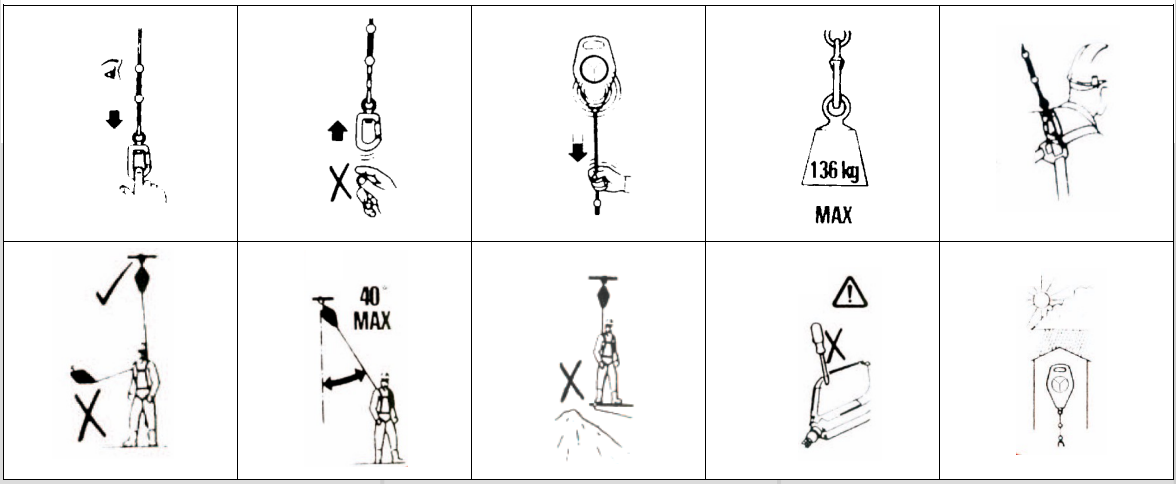
Aktiviteter, hvor denne type udstyr anvendes, er i sagens natur farlige. Disse billeder illustrerer kun nogle af de mulige korrekte og ukorrekte anvendelsesmetoder. Det er ikke muligt at dække enhver potentiel situation relateret til anvendelse af dette udstyr. Få professionel undervisning fra en fuldt kvalificeret og kompetent instruktør, før enhver aktivitet påbegyndes. Du er ansvarlig for dine egne handlinger. Dette udstyr må ikke bruges af personer med medicinkrævende lidelser, som kan påvirke brugersikkerheden.

Yleensä tilanteet, joissa tämän tyyppisiä välineitä käytetään, ovat vaarallisia. Seuraavissa kuvissa kerrotaan joitakin välineiden oikeita ja vääriä käyttötapoja. Kaikkia näiden välineiden mahdollisia käyttötapoja ei voida käydä tässä läpi. Ennen kuin käytät välineitä, pyydä apua ja neuvoja pätevältä ammattilaiselta. Olet vastuussa omista toimistasi. Älä käytä näitä välineitä, jos terveydentilasi voi vaarantaa turvallisuuden käytön aikana.

Aktiviteter som krever bruk av denne typen utstyr, er farlige. Disse bildene illustrerer bare noen av de riktige og gale bruksmetodene. Det er ikke mulig å dekke alle eventualiteter angående bruken av dette utstyret. Få profesjonell opplæring fra en kvalifisert og kompetent instruktør før du begynner med en aktivitet. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger. Dette utstyret skal ikke brukes av personer med en eller flere medisinske tilstander som kan påvirke sikkerheten til brukeren.

Den här typen av utrustning används i samband med aktiviteter som medför vissa risker. De här bilderna illustrerar endast några användningssätt som är korrekta och felaktiga. Det är en omöjlighet att täcka in varje möjlig händelse som kan inträffa när utrustningen används. Se till att du får professionell utbildning av en fullt kvalificerad och behörig instruktör innan du använder den. Du är själv ansvarig för dina handlingar. Den här utrustningen ska inte användas av människor med hälsoproblem som kan påverka användarens säkerhet.

Fall Arrest Block Use >



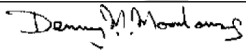
DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned representing the manufacturer declares that the product (s) detailed in this user manual is in conformity with one or more of the following Directives or International Standards.

And is subject to the procedures set out in Article 11 point B of Directive 89/686/EEC under the supervision of the notified body:

SGS United Kingdom Ltd., Unit 202b, Worle Parkway, Weston-super-Mare, Somerset. BS22 6WA

BS EN Standard EN360: 2002— Retractable type fall arresters
American National Standards Institute (ANSI) Standard Z359.01 (2007)

Chairman:  **Date:** 1st July 2007

International Safety Components Ltd
Unit 1, Plot 2,
Llandygai Industrial Est,
Bangor, Gwynedd.
United Kingdom LL57 4YH

International Safety Components Ltd
Unit 1, Plot 2,
Llandygai Industrial Est,
Bangor,
Gwynedd.
United Kingdom
LL57 4YH

T - +44 (0) 1248 363 110
F - +44 (0) 1248 372 348
E - sales@iscwales.com
W - www.iscwales.com

Product Details >

Model & Type / Model a typ / Model og type / Malli ja tyyppi / Modell og type / Modell och typ
Serial Number / Sériové číslo / Serienummer / Sarjanumero / Serienummer / Serienummer
Purchase Date / Datum nákupu / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum
Date first used / Datum prvního použití / Dato for første anvendelse / Ensimmäinen käyttöpäivä / Dato for førstegangsbruk / Datum för första användning
Purchased from / Zakoupeno od / Købt af / Ostopaikka / Ostopaikka / Kjøpt fra / Inköpt hos

Product Record >

THIS DOCUMENTATION SHOULD BE ISSUED WITH AND KEPT FOR EACH ITEM OR SYSTEM .
TATO DOKUMENTACE BY MĚLA BÝT VYDÁNA A UCHOVÁNA PRO KAŽDOU POLOŽKU NEBO SYSTÉM.
DENNE DOKUMENTATION SKAL UDSTEDES SAMMEN MED OG OPBEVARES FOR HVERT ELEMENT ELLER SYSTEM.
JOKAISELLA VÄLINEELLÄ TAI JÄRJESTELMÄLLÄ TULEE OLLA TÄMÄ ASIAKIRJA.
DENNE DOKUMENTASJONEN SKAL UTSTEDES MED OG OPPBEVARES FOR HVER DEL ELLER HVERT SYSTEM.
DEN HÄR DOKUMENTATIONEN MÅSTE UTFÄRDAS MED OCH BEHÅLLAS FÖR VARJE PRODUKT ELLER SYSTEM.

PERIODIC THROUGH EXAMINATION AND REPAIR RECORD

Date / Datum / Dato / Päivämäärä / Dato / Datum	Inspection details / Podrobnosti o kontrole / Inspektionsdetaljer / Tarkastustiedot / Inspeksjonsopplysninger / Kontrollinformation	Name and signature / Jméno a podpis / Navn og underskrift / Nimi ja allekirjoitus / Navn og signature / Namn och underskrift	**Next examination /** Další kontrola / Næste undersøgelse / Seuraava tarkastus / Neste kontroll/ Nästa undersökning

User Instructions for Fall Arrest Blocks

Please read these instructions thoroughly before using this equipment

User Instructions for products to be used as PPE providing protection against falls from height - Please read these instructions thoroughly before using the equipment.

Guía de utilización de mosquetones EPI para la protección de los trabajadores contra caídas - Lea completamente esta guía antes de utilizar el equipo.
Anvendelsesinstruktioner til produkter, der anvendes som PPE og yder beskyttelse imod fald fra højder - Gennemlæs omhyggeligt disse instruktioner, før udstyret tages i brug.
Ohjeet tuotteiden käyttöön putoamissuojana korkeissa paikoissa – lue nämä ohjeet huolellisesti ennen välineiden käyttöä.
Brukerinstruksjoner for produkter som skal brukes som personlig beskyttelsesutstyr, og sørge for fallsikring fra høyder - les disse instruksjonene nøye før du bruker utstyret.
Användarinstruktioner för produkter som ska användas som personlig skyddsutrustning (PPE) som skydd vid fall från hög höjd – Läs igenom de här instruktionerna noga innan du använder utrustningen.

General

ISC equipment and components for prevention of falls from height meet or exceed recognised European, American or other International standards. A multi-language user instruction manual should accompany this product. Please read and understand these instructions before use. Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous – this equipment should only be used by a competent person or a person specifically trained in its use who is under the direct supervision of a competent person. It is the user's responsibility to ensure understanding of the correct safe use of this equipment, to use it only for the purposes for which it is designed, and to practise all proper safety procedures. It is mandatory that a Risk Assessment be carried out prior to any use and a rescue plan be in place for any work at height. The manufacturer or distributor will not be held responsible for the eventual damages, injuries or death resulting from an improper use of this equipment. Always ensure that all components within a safety system are compatible and allow the system to function safely. If there is any doubt about the compatibility of the products you have chosen please consult the manufacturer. Do not exceed loads either specified by the manufacturer or loads derived from the specified MBS using a recognised factor of safety. Do not under any circumstances modify the product as alterations may render it ineffective.

Use Requirements

This product is meant for use as a fall arrest device (with a rescue facility on certain part numbers) and should only be used by persons trained and competent in the safe use of such equipment. It is not intended to be used for work positioning, man riding, or moving materials. In order for this product to function correctly, it relies on the sudden and rapid deployment of the lanyard. This product must not be used where there is unstable terrain—such as grain silos, shifting sand, powder or sludge etc. The block should be positioned such that the free movement of the system, and the fall path is unobstructed. Work as close to directly below the anchorage point as is possible (maximum 40° from the vertical) to avoid swing-fall injury. A minimum ground clearance of 2m should be maintained.
It is recommended that the viability of any installation should be verified by a suitably qualified person. Extreme care should be taken when using this product near harmful chemicals, moving machinery, electrical hazards and near sharp edges and abrasive surfaces. Wet and icy conditions may cause the rope to become slippery.

Inspection & Maintenance

Immediately before, during and after use make visual inspections of the product to ensure that it is in a serviceable condition and is operating correctly. In addition to these visual inspection a thorough examination should be carried out by a competent person at least every six months. Test the locking action of the retractor by steadily and sharply jerking on the lanyard. Maintain the locked position and then release the tension to check that the lanyard retracts into the retractor
assembly. Pull out the entire length of lanyard and inspect for any defects. Check condition of all stitching and webbing for any signs of fraying, chaffing or unravelling. Ensure the lanyard is withdrawn
evenly into the retractor without any twists.

Extreme temperatures and the effects of chemicals, rust, cuts and abrasions could affect the performance of the equipment. The product should be immediately withdrawn from use and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is safe to do so, should any doubt arise about its condition for safe use or, if it has been used to arrest a fall. If required repair or replacement of parts should only be carried out by the manufacturer or its recognised repair agent. Defective equipment should be destroyed to ensure it is not used as safety equipment.It is recommended that the retractable lanyard assembly be replaced no later than five years from the date of the original purchase.

Cleaning

The product may be cleaned regularly (or after every use in a marine environment) with a mild detergent. Afterwards the product should be allowed to dry naturally. Alternatively an air gun can be used to clear debris from the gate mechanism. Moving parts may be oiled regularly with a light lubricant such as WD40 or dry PTFE lubricant.All other parts should be kept clear of dirt as they cannot be dismantled for cleaning

Storage & Transportation

The product should be stored in a clean, dry environment free from corrosive or chemical substances. Care should be taken to protect the product against damage during transportation.The retractable lanyard assembly should preferably be kept in a light tight carton or bag together
with these instructions and the component record card.

Obecné

ISC zařízení a komponenty pro prevenci pádů z výšky splňují nebo převyšují nároky vyplývající z uznávaných evropských, amerických či jiných mezinárodních norem. Součástí dodávky tohoto produktu by měl být vícejazyčný návod k obsluze. Před použitím produktu si tyto pokyny přečtěte a ujistěte se, že jim rozumíte. Činnosti, při kterých se toto vybavení využívá, jsou ze své podstaty nebezpečné – toto vybavení by měly používat pouze odborně způsobilé osoby nebo osoby, které byly na jeho používání konkrétně vyškoleny pod přímým dohledem kompetentní osoby. Je zodpovědností uživatele pochopit správné a bezpečné používání tohoto vybavení, používat ho pouze pro účely, pro které je určeno, a procvičit všechny správné bezpečnostní postupy. Před každým použitím je nutné nejprve vyhodnotit rizika a pro jakoukoli práci ve výškách je nezbytné vytvořit záchranný plán. Výrobce ani distributor neponese odpovědnost za případné škody, zranění nebo úmrtí v důsledku nesprávného použití tohoto vybavení. Vždy se ujistěte, že jsou všechny komponenty bezpečnostního systému kompatibilní a umožňují systému bezpečné fungování. Pokud máte sebemenší pochybnost o kompatibilitě produktů, které jste si vybrali, obraťte se prosím na výrobce. Nepřekračujte zatížení uváděné výrobcem ani zátěž vyplývající z uvedených hodnot MBS pomocí uznávaného faktoru bezpečnosti. V žádném případě produkt neupravujte. Nemuselo být možné ho správně používat.

Požadavky na použití

Tento výrobek je určen pro použití jako ochranné zařízení proti pádu z výšky (u některých modelů včetně funkce záchrany) a měly by jej používat jen patřičně vyškolené osoby, které s ním umí bezpečně zacházet. Není určeno pro pracovní polohování, přesun osob nebo materiálů. Pro správnou funkci tohoto výrobku je nutné, aby lano bylo náhle a rychle rozvinuto. Tento výrobek nesmí být používán na nestabilním podkladu, například v oblých silech, na tekutých pískách, v prašném nebo blátivém terénu apod. Blok by měl být umístěn tak, aby volný pohyb celého systému a prostor pro pád neobsahoval překážky. Pracujte co nejblíže přímo pod bodem ukotvení (s maximální odchylkou 40° od svislé osy), aby nedošlo ke zranění kývajícím se břemenem. Udržujte minimální vzdálenost zařízení od země 2 m.
Doporučuje se, aby možnost konkrétního použití byla ověřena kvalifikovanou osobou. Extrémní pozornost je třeba věnovat používání tohoto produktu v blízkosti škodlivých chemikálií, pohybujících se strojů a v prostorách, kde hrozí úraz elektrickým proudem a poranění o ostré hrany a brusné plochy. Mokrá a namrzlá lana mohou být kluzká.

Kontrola a údržba

Bezprostředně před, během a po použití produkt vizuálně zkontrolujte, abyste měli jistotu, že je v bezvadném stavu a funguje správně. Kromě těchto vizuálních kontrol by také měla alespoň jednou za šest měsíců provést důkladnou kontrolu kvalifikovaná osoba.
Uzamykací funkci navíječe je třeba testovat pevným a ostrým škubnutím lana. Správné zatažení lana zpět do navíječe testujte uvolněním tahu v uzamčené pozici. Vytáhněte celé lano ven z navíječe a zkontrolujte jej, zda není nijak poškozeno. Zkontrolujte stav všech švů a popruhů, zda se netřepí, netrhají nebo nerozmotávají. Ujistěte se, že lano je na buben navíječe navíjeno rovnoměrně a není nijak spleteno.

Extrémní teploty a účinky chemických látek, rez a poškrábání či odření produktu může mít za následek to, že vybavení nebude možné využívat na maximum. V případě jakýchkoli pochybností o stavu produktu pro jeho bezpečné používání nebo v případě, že byl produkt použit k zadržení pádu, byste produkt měli okamžitě přestat používat, dokud nebude písemně potvrzeno oprávněnou osobou, že je jeho používání bezpečné. Nutné opravy nebo výměny částí by měl provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko. Vadné vybavení by měla být zničeno, aby se zajistilo, že nebude použito jako bezpečnostní vybavení. Doporučuje se celou sestavu zatahovacího lana vyměnit nejpozději do 5 let od data nákupu.

Čištění

Produkt lze pravidelně (nebo po každém použití při použití na moři) čistit jemným čisticím prostředkem. Po očištění nechejte produkt přirozeně oschnout. Alternativně lze k očištění zbytků z mechanismu zámku použít vzduchovou pistoli. Pohyblivé části lze pravidelně ošetřovat olejem nebo lehkým mazivem, například WD40, či suchým mazivem PTFE. Všechny ostatní části je třeba udržovat mimo dosah nečistot, protože je nelze rozmontovat kvůli čištění.

Skladování a přeprava

Produkt by měl být uložen v čistém, suchém prostředí bez korozivních nebo chemických látek. Je třeba dbát na ochranu proti poškození produktu během přepravy Sestava zatahovacího lana by měla být uložena pokud možno ve světlem pevném kartonovém obalu nebo pytli společně s tímto návodem a servisní kartou součásti.

Generelt

ISC-udstyr og -komponenter til forebyggelse af fald fra højder imødekommer eller overgår anerkendte europæiske, amerikanske eller øvrige internationale standarder. Dette produkt skal ledsages af en betjeningsvejledning på flere forskellige sprog. Læs og forstå disse instruktioner før anvendelse. Aktiviteter, der omfatter brug af dette udstyr, er i sagens natur farlige – dette udstyr må kun anvendes af en kompetent person eller en person, der specifikt er blevet undervist i brugen af det, og som er under direkte opsyn af en kompetent person. Det er brugerens ansvar at sikre forståelse af korrekt og sikker brug af dette udstyr, kun at bruge det til dets tilsigtede formål samt at overholde alle korrekte sikkerhedsprocedurer. Der skal udføres en obligatorisk risikovurdering før enhver anvendelse, ligesom der skal forefindes en redningsplan for arbejde i højder. Producenten eller distributøren kan ikke holdes ansvarlig for evt. skader, kvæstelser eller dødsfald, der kan tilskrives ukorrekt anvendelse af dette udstyr. Kontroller altid, at alle komponenter i et sikkerhedssystem er kompatible og tillader systemet at fungere korrekt. Såfremt der hersker tvivl omkring produktkompatibilitet, bedes du kontakte producenten. Overskrid ikke de belastninger, der er foreskrevet af producenten, eller belastninger, der er afledt af den specificerede MBS ved brug af en anerkendt sikkerhedsfaktor. Produktet må under ingen omstændigheder modificeres, eftersom ændringer kan gøre det ineffektivt.

Brugerkrav

Dette produkt er beregnet til at blive brugt som faldsikringsenhed (med en sikkerhedsfacilitet på visse delnumre) og må kun bruges af personer, der er kvalificerede og kompetente i sikker brug af sådant udstyr. Det er ikke beregnet til at blive brugt til arbejdspositionering, ridning eller flytning af materialer. For at produktet skal fungere korrekt, skal sikkerhedslinen kunne aktiveres pludseligt og hurtigt. Produktet må ikke bruges i ustabilt terræn - herunder i kornsiloer, på sand, pulver eller slam osv. Spærringen skal placeres, så systemet har fri bevægelse, og faldstien er uhindret. Arbejd så tæt på direkte neden under forankringspunktet som muligt (maksimalt 40° fra lodlinjen) for at undgå udsvingfaldskade. Der skal opretholdes en afstand på mindst 2 meter til jorden.
Det anbefales, at enhver installations beskaffenhed verificeres af en passende kvalificeret person. Udvis ekstrem forsigtighed ved brug af dette udstyr i nærheden af skadelige kemikalier, maskineri i bevægelse, elektriske farer og i nærheden af skarpe kanter og ru overflader. Våde og isglatte forhold kan forårsage, at rebet bliver glat.

Inspektion og vedligeholdelse

Umiddelbart før, under og efter brug skal der udføres visuelle inspektioner af produktet med henblik på at sikre, at det befinder sig i en servicerbar tilstand og fungerer korrekt. Udover denne visuelle inspektion skal der udføres en grundig undersøgelse af en kompetent person hvert halve år.Afprøv låsefunktionen på holderen ved stød og skarpt at rykke i sikkerhedslinen. Opretholdt den låste position, og slip lidt for at kontrollere, at sikkerhedslinen trækkes tilbage i samlingen. Træk hele sikkerhedslinen ud og undersøge den for fejl. Kontroller alle syninger og remme for tegn på slid eller optrævling. Sørg for, at sikkerhedslinen er trukket jævnt ind i holderen uden snoninger.

Ekstreme temperaturer og påvirkninger fra kemikalier, rust, revner og slitage kan påvirke udstyrets ydelse. Anvendelse af produktet skal øjeblikkeligt ophøre og må ikke genoptages, før en kompetent person skriftligt har bekræftet, at det er sikkert, såfremt der hersker tvivl om, hvorvidt udstyret er sikkert at anvende eller ej, eller hvis det har været anvendt til at stoppe et fald. Hvis reparation eller udskiftning af dele er påkrævet, må dette kun udføres af producenten eller af værksteder udpeget af producenten. Defekt udstyr skal destrueres for at sikre, at det ikke anvendes som sikkerhedsudstyr. Det anbefales, at den tilbagetrækkelige sikkerhedslinemontage skal skiftes ud senest fem år efter den oprindelige købsdato.

Rengøring

Produktet kan rengøres jævnligt (eller efter hver anvendelse i et maritimt miljø) med et mildt rengøringsmiddel. Efterfølgende skal produktet tørre af sig selv. Alternativt kan der bruges trykluft til at fjerne fragmenter fra kanalmekanismen. Bevægelige dele kan jævnligt olieres med et let smøremiddel såsom WD40 eller et PTFE-tørsmøremiddel. Alle andre dele skal holdes frie for skidt, eftersom de ikke kan demonteres og renses.

Opbevaring og transport

Produktet skal opbevares i et rent og tørt miljø, som er frit for ætsende og kemiske emner. Sørg for at beskytte produktet imod transportskader. Den tilbagetrækkelige sikkerhedslinemontage skal helst holdes i en let og tæt æske eller pose sammen med disse instruktioner og komponentoversigtskortet.

Yleistä

Putoamisen korkealta estävät ISC:n välineet ja niiden osat täyttävät tai ylittävät tunnustetut eurooppalaiset, amerikkalaiset tai muut kansainväliset standardit. Tuotteen mukana pitäisi tulla monikielinen käyttöopas. Lue ohjeet huolella ennen käyttöä. Yleensä tilanteet, joissa tämän tyyppisiä välineitä käytetään, ovat vaaralisia – näitä välineitä saa käyttää vain pätevä henkilö tai pätevän henkilön valvonnassa oleva henkilö, jota on ohjeistettu välineiden käyttämiseen. Käyttäjän tulee ymmärtää välineiden turvalliset käyttötavat ja käyttää niitä vain sallittuun käyttötarkoituksen sekä toimia turvallisuusohjeiden mukaan. Ennen käyttöä tulee arvioida tilanteeseen liittyvät riskit sekä tehdä pelastussuunnitelma, jos töitä tehdään korkealla. Valmistaja tai jälleenmyyjä ei ole vastuussa välineiden vääränlaisesta käytöstä johtuvista vahingoista, loukkaantumisista tai kuolemantapauksista. Tarkista aina, että kaikki turvajärjestelmien osat toimivat yhdessä ja että järjestelmä toimii turvallisesti. Jos et ole varma, toimivatko valitsemasi tuotteet keskenään, kysy asiasta valmistajalta. Kuorman paino ei saa ylittää valmistajan tai tunnistetun turvallisuustekijän sisältävän MBS-mallin määrittämää yläarjaa. Älä missään tapauksessa muuntele tuotetta mitenkään, sillä se voi tehdä tuotteesta toimintakelvottoman.

Käytön vaatimukset

Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi putoamissuojaimena (pelastustoimissa tiettyjen osanumeroiden osalta) ja tarkoitettu ainoastaan sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on laitteiston turvalliseen käyttöön vaadittava koulutus ja pätevyys. Sitä ei ole suunniteltu käytettäväksi työskentelyn tukijärjestelmänä eikä henkilöiden tai materiaalin siirtoon. Jotta tämä tuote toimisi oikein, köysimekanismin tulee voida laueta nopeasti. Tuotetta ei saa käyttää epätasaisten alustojen yllä – esimerkiksi viljasiiloissa eikä hiekan tai lietteen yllä. Laite tulisi sijoittaa niin, että mekanismi pääsee liikkumaan vapaasti ja että putoamisreitillä ei ole esteitä. Työskentele mahdollisimman suoraan kiinnityspisteen alapuolella (maksimisiirros 40° pystysuunnassa) tapaturmariskin pienentämiseksi. Laite tulisi pitää vähintään 2 metrin korkeudella maasta.
On suositeltavaa, että ammattihenkilö tarkastaa kaikki asennukset. Erityistä varovaisuutta tarvitaan, jos tuotetta käytetään vaarallisten kemikaalien, liikkuvan koneiston, sähköiskuvaaran, terävien reunojen tai kuluttavien pintojen lähellä. Köysi voi olla liukas märissä tai jäisissä olosuhteissa.

Tarkastus ja huolto

Tarkasta aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen silmämääräisesti, että tuote on kunnossa ja toimii oikein. Silmämääräisten tarkastusten lisäksi asiantuntijan tulisi tarkastaa tuote perinpohjaisesti ainakin puolen vuoden välein. Varmista vetolaitteen lukitustoiminto nykäisemällä köyttä tasaisesti. Pidä köysi lukitussa asennossa ja vapauta jännitys tarkistaaksesi, että köysi vetäytyy takaisin vetolaitteen sisään. Vedä köysi kokonaan ulos ja tarkista sen kunto. Tarkista punoksen kunto ja etsi merkkejä rispaantumisesta, katkenneista säikeistä ja purkautumisesta. Varmista, että köysi on vetäytynyt tasaisesti vetolaitteen sisään ja ettei se ole kierteellä.

Hyvin kuumat tai kylmät lämpötilat, kemikaalit, ruoste, viillot ja hankaumat voivat vaikuttaa tuotteen toimintaan. Jos herää epäilyjä tuotteen turvallisuudesta tai tuotteella on pysäytetty putoaminen, sen käyttöä ei saa jatkaa, ennen kuin asiantuntija on tarkistanut tuotteen ja todistanut kirjallisesti, että sitä on turvallista käyttää. Vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltolike saa korjata tuotteen tai vaihtaa siihen osia. Vialliset välineet tulee hävittää, jotta niitä ei epähuomiossa käytetä turvavarusteina. On suositeltavaa, että vetolaitemekanismi vaihdetaan uuteen viimeistään viiden vuoden kuluttua ostohetkestä.

Puhdistaminen

Tuotteen voi puhdistaa säännöllisesti (meriympäristössä jokaisen käyttökerran jälkeen) miedolla puhdistusaineella. Puhdistuksen jälkeen tuotteen on annettava kuivua rauhassa. Porttimekanismin voi puhdistaa myös paineilmalla. Liikkuvat osat voi öljytä säännöllisesti kevyellä voiteluaineella, kuten WD40-suihkeella tai PTFE-jauhevoiteluaineella. Muut osat tulisi pitää mahdollisimman puhtaina, koska niitä ei voi purkaa puhdistusta varten

Säilytys ja kuljetus

Tuote tulee säilyttää puhtaassa ja kuivassa ympäristössä, jossa ei ole kemikaaleja tai syövyttäviä aineita. Tuote tulee suojata huolellisesti kuljetuksen ajaksi. Vetolaitemekanismi tulisi säilyttää kevyessä, tiiviissä kotelossa tai pussissa näiden ohjeiden sekä osalomakkeen kanssa.

Generelt

ISC-utstyr og -komponenter for å unngå fall fra høyder oppfyller eller overgår godkjente europeiske, amerikanske eller andre internasjonale standarder. En flerspråklig bruksanvisning skal følge med dette produktet. Les gjennom og forstå disse instruksjonene før bruk. Aktiviteter som involverer bruk av denne typen utstyr, er farlige. Dette utstyret bør kun brukes av en kompetent person eller noen som er spesielt opplært i bruken av det, under direkte veiledning av en kompetent person. Det er brukerens ansvar å lære seg korrekt, sikker bruk av dette utstyret, bruke det kun til beregnede formål og følge alle gjeldende sikkerhetsprosedyrer. Det er obligatorisk å utføre en risikoevaluering før bruk, og å ha en redningsplan på plass for alt arbeid i høyden. Produsenten eller distributøren vil ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle materielle skader, personskader eller dødsfall som skyldes feil bruk av dette utstyret. Sørg alltid for at alle komponentene i et sikkerhetssystem er kompatible og fungerer på en sikker måte. Ta kontakt med produsenten hvis du er i tvil om kompatibiliteten til produktene du har valgt. Ikke overskrid belastninger spesifisert av produsenten eller belastninger fra en spesifisert MBS ved bruk av en godkjent sikkerhetsfaktor. Ikke under noen omstendigheter skal produktet modifiseres, siden endringer kan gjøre det ubrukelig.

Bruksbetingelser

Dette produktet er beregnet på å brukes som en fallsikringsenhet (med redningsutstyr på enkelte delenumre) og skal bare brukes av personer som er opplærte i og kompetente innen sikker bruk av slikt utstyr. Det er ikke beregnet på å brukes til arbeidsposisjonering eller til å bære personer eller flytte materialer. For at dette produktet skal fungere ordentlig, er det avhengig av skarp og hurtig bruk av snoren. Dette produktet må ikke brukes på steder hvor terrenget er ustabilt – som kornsiloer, sanddyner, pudder, mudder eller lignende. Blokken plasseres slik at systemet kan beveges fritt og at fallinjen er uhindret. Utfør arbeidet så nær direkte under ankerpunktet som mulig (maksimalt 40° fra vertikal linje) for å unngå skader ved svingfall. Det må være en bakkeklaring på minimum 2 m.
Det anbefales å få tilstanden til enhver installasjon bekreftet av en egnet kvalifisert person. Vær svært forsiktig når dette produktet brukes i nærheten av skadelige kjemikalier, bevegelige maskiner, elektriske farer samt i nærheten av skarpe kanter og slipende overflater. Våte og isete forhold kan gjøre tauet glatt.

Inspeksjon og vedlikehold

Rett før, under og etter bruk skal produktet inspiseres visuelt for å sikre at det er i god stand og virker som det skal. I tillegg til disse visuelle inspeksjonene skal det utføres en nøye undersøkelse av en kompetent person minst hver 6. måned. Test låsefunksjonen til inntrekkingsenheten ved å rykke stødig og raskt i snoren. Hold den låste posisjonen, og løs deretter ut spenningen for å kontrollere at snoren trekkes inn i inntrekkingsenheten. Dra snoren ut i full lengde og kontroller den for mangler. Kontroller tilstanden til all hefting og sammenbinding for tegn på frynser, slitasje eller rakning. Sørg for at snoren er trukket riktig inn i inntrekkingsenheten uten vridning eller snoing.

Ekstreme temperaturer og effektene av kjemikalier, rust, kutt og slitasje kan påvirke ytelsen til utstyret. Hvis det skulle oppstå tvil om produktet er sikkert å bruke, eller hvis produktet har stanset et fall, skal produktet umiddelbart tas ut av bruk og ikke brukes igjen før det er skriftlig bekreftet av en kompetent person om at det trygt å bruke det. Om nødvendig skal reparasjon eller skifte av deler kun utføres av produsenten eller en godkjent reparasjonsrepresentant. Defekt utstyr skal destrueres for å sikre at det ikke brukes som sikkerhetsutstyr. Det anbefales at snorinntrekkingsenheten skiftes ut senest fem år etter den ble kjøpt.

Rengjøring

Tuotteen voi rengjøres jevnlig (eller etter hver bruk i marine miljøer) med et mildt rengjøringsmiddel. Etterpå skal produktet tørke av seg selv. Alternativt kan det brukes en trykkluftpistol for å fjerne rester fra åpningsmekanismen. Bevegelige deler kan jevnlig smøres med et lett smøremiddel som WD40 eller et tørt PTFE-smøremiddel. Alle andre deler bør holdes unna skitt siden de ikke kan demonteres for å rengjøres.

Oppbevaring og transport

Produktet skal oppbevares i et rent, tørt miljø fritt for korroderende eller kjemiske substanser. Sørg for å beskytte produktet mot skade under transport Snorinntrekkingsenheten skal helst oppbevares i en lett, tett eske eller sekk sammen med denne veiledningen og protokollkortet til komponenten.

Allmänt

Utrustning och komponenter från ISC används för att förhindra fall från hög höjd och uppfyller eller överträffar kraven enligt europeisk, amerikansk eller övrig internationell standard. Till den här produkten medföljer en användarhandbok på flera språk. Läs igenom och se till att du har förstått de här instruktionerna innan du använder produkten. Den här utrustningen används i situationer som oundvikligen innebär risker och får endast användas av behöriga personer, eller av personer som utbildats specifikt för utrustningen och står under direkt överinseende av en behörig person. Det är användarens ansvar att vara helt införstådd med hur utrustningen används på ett säkert sätt, att den används i avsett syfte och att alla säkerhetsrutiner följs. Det är obligatoriskt att en riskutvärdering utförs före varje användning och att en räddningsplan finns för alla höghöjdsarbeten. Tillverkaren eller distributören ansvarar inte för eventuell skadegörelse, personskada eller dödsfall om utrustningen har använts på ett felaktigt sätt. Se alltid till att alla komponenter inom ett säkerhetssystem är kompatibla så att systemet fungerar säkert. Om det råder några osäkerheter för om de produkter som valts går att använda tillsammans ska du rådfråga tillverkaren. Överskrid inte belastningsgränserna som anges av tillverkaren eller de belastningar som ges av angiven lägsta brottstyrka med tillämpning av erkänd säkerhetsfaktor. Produkten får inte under några omständigheter modifieras eftersom ändringar kan leda till att produkten slutar fungera.

Krav för hantering

Den här produkten är avsedd att användas som fallskydd (med räddningsutrustning för vissa artikelnummer) och får endast användas av personer som utbildats i att använda den och som vet hur sådan utrustning används på ett säkert sätt. Den är inte avsedd att användas till positionering eller till att flytta personer eller material. För att den här produkten ska fungera som den ska krävs att linan belastas med en plötslig rörelse. Den här produkten bör inte användas på instabilt underlag, exempelvis i spannmålssilor, i lös sand, i puderlikt material eller i slam. Blocket ska placeras så att systemet har fri rörlighet och att fallinjen är fri. Arbeta omedelbart under och så nära förankringspunkten som möjligt (max 40° från lodlinjen) för att undvika pendlingsfall. Bibehåll ett avstånd på minst 2 m till marken.
Varje praktisk tillämpning bör kontrolleras av en person med lämpliga kvalifikationer. Var särskilt försiktig när du använder den här produkten i närheten av skadliga kemikalier, maskiner med rörliga delar, där det finns risk för elektriska stötar eller i närheten av vassa kanter och skrovliga ytor. Under blöta och isiga förhållanden kan repet bli halt.

Kontroll och underhåll

Gör visuella kontroller precis före, under och efter att produkten används så att du är säker på att den är i gott skick och fungerar som den ska. Förutom de här visuella kontrollerna ska en grundlig undersökning genomföras av en behörig person minst en gång var sjätte månad. Testa spärrfunktionen på låset genom att rycka hårt och snabbt i remmen. Bibehåll den låsta positionen och släpp sedan efter för att kontrollera att remmen återgår in i låsenheten. Dra ut hela remmen och kontrollera att inga defekter finns. Kontrollera skicket på sömmar och remmar och titta efter tecken på slitage och skav. Se till att remmen återgår jämnt in i låsenheten, utan att den snor sig.

Extrema temperaturer och påverkan från kemikalier, rost, hack och slitage kan påverka utrustningens skick negativt. Om det råder några tvivel om produktens skick eller om produkten har använts till att stoppa ett fall ska den omedelbart tas ur bruk och får inte användas igen förrän en behörig person har bekräftat skriftligen att den är säker att använda. Det är endast tillverkaren eller en godkänd reparatör som är behöriga att utföra reparationer eller byta ut delar. Defekt utrustning ska förstöras så att den inte kan återanvändas som säkerhetsutrustning.Det rekommenderas att den utdragbara remmen byts ut senast fem år efter ursprungligt inköpsdatum.

Rengöring

Produkten rengörs regelbundet (eller efter varje användning om den används i en marin miljö) med ett svagt rengöringsmedel. Efteråt ska produkten lufttorka. Alternativt kan ett luftmunstycke användas till att rengöra grindmekanismen från smuts. Rörliga delar ska oljas in regelbundet med ett lätt smörjmedel, t.ex. WD40 eller PTFE-smörjmedel för torr smörjning.Alla andra delar ska hållas undan från smuts eftersom de inte kan tas isär för rengöring.

Förvaring och transport

Produkten ska förvaras i en ren och torr miljö utan frätande substanser eller kemikalier. Se till att produkten inte skadas under transport Den utdragbara remenheten bör förvaras i en ljustät kartong eller påse tillsammans med de här instruktionerna och komponentregistreringskortet.

Notes / Poznámky / Noter / Huomautukset / Merknader/ Anmärkningar

If unsure about the safe use of this product seek advice from a competent person or contact the manufacturer.
Pokud si nejste jisti ohledně bezpečného používání tohoto produktu, poraďte se s kompetentní osobou nebo se obraťte na výrobce. Såfremt der hersker tvivl omkring sikker brug af dette produkt, skal der søges rådgivning hos en kompetent person. Kontakt evt. producenten.Jos et ole varma, osaatko käyttää tuotetta turvallisesti, kysy neuvoja asiantuntijalta tai ota yhteyttä valmistajaan. Hvis du har spørsmål om sikker bruk av dette produktet, kan du få råd fra en kompetent person eller kontakte produsenten. Om du har frågor om hur produkten ska användas på ett säkert sätt kan du vända dig till en behörig person eller kontakta tillverkaren.